

DEPARTAMENTUL DE LIMBI ȘI LITERATURI MODERNE

**FIȘA DISCIPLINEI**

**1. Date despre program**

1.1. Instituția de învățământ superior	UVT
1.2. Facultatea	LIT
1.3. Departamentul/ Colectivul	Limbi și Literaturi Moderne/ Limba și literatura germană
1.4. Domeniul de studii	Științe umaniste și arte/ Limbi și literaturi
1.5. Ciclul de studii	Licență
1.6. Programul de studii / calificarea	Limbi și literaturi/ conform COR: Profesor în învățământul gimnazial - 232201; Consilier învățământ - 235201; Referent relații externe - 241913; Documentarist - 243203; Referent difuzare carte - 243204; Lector carte - 243205; Filolog - 244401; Interpret - 244402; Referent literar - 244404; Secretar literar - 244405; Traducător - 244406; Comentator publicist - 245102; Corector - 245103; Corespondent special (țară și străinătate) - 245104; Corespondent radio - 245105; Corespondent presă - 245106; Editorialist - 245108; Lector presă / editură - 245110; Redactor - 245113; Secretar de redacție - 245118; Lector scenarii - 245508; Asistent de cercetare în filologie - 258404; secretar (studii superioare); asistent manager (studii superioare); consultant lingvistic

**2. Date despre disciplină**

2.1. Denumirea disciplinei	Curs practic de limba germană: Deprinderi integrate 1 (CP 2 avansați)						
2.2. Titularul activităților de curs	-						
2.3. Titularul activităților de seminar	Asist. Dr. Mihaela Sandor						
2.4. Anul de studii	I	2.5. Semestrul	I	2.6. Tipul de evaluare	V	2.7. Regimul disciplinei	DS/ DI

**3. Timpul total estimat (ore pe semestru al activităților didactice)**

3.1. Număr de ore pe săptămână	3	din care: 3.2 curs	0	3.3. seminar/laborator	3
3.4. Total ore din planul de învățământ	42	din care: 3.5 curs	0	3.6. seminar/laborator	42
<b>Distribuția fondului de timp</b>					<b>ore</b>
Studiu după manual, suport de curs, bibliografie și notițe					20
Documentare suplimentară în bibliotecă, pe platformele electronice de specialitate					15
Pregătire seminarii/laboratoare, teme, teste pe parcurs					15
Examinări					2
Tutoriat					6
3.7. Total ore studiu individual	58				
3.8. Total ore pe semestru	100				
3.9. Număr de credite	4				

**4. Precondiții (acolo unde e cazul)**

4.1. de curriculum	
--------------------	--

DEPARTAMENTUL DE LIMBI ȘI LITERATURI MODERNE

4.2. de competențe	
--------------------	--

**5. Condiții (acolo unde e cazul)**

5.1. de desfășurarea a cursului	•
5.2. de desfășurare a seminarului/laboratorului	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Repartizarea unei săli de seminar utilată adecvat (CD-Player, proiector, acces la internet)</li> <li>• Accesul la manualele/fișele de lucru și bibliografia obligatorie, puse la dispoziție de titularul cursului.</li> <li>• Prezentarea la examen e condiționată de prezența la cursul practic conform regulamentului.</li> <li>• Studenții sunt rugați: <ul style="list-style-type: none"> <li>○ să dialogheze în mod civilizat,</li> <li>○ să păstreze telefoanele pe modul <i>silent</i>,</li> <li>○ să evite comportamente discriminatorii.</li> </ul> </li> </ul>

**6. Competențe specifice acumulate**

Competențe profesionale	<ul style="list-style-type: none"> <li>• C2: Comunicarea eficientă, scrisă și orală, în limba germană</li> <li>• C5: Descrierea sistemului fonetic, lexical și gramatical al limbii germane și utilizarea acestuia în producerea și traducerea de texte și în interacțiunea verbală</li> </ul>
Competențe transversale	<ul style="list-style-type: none"> <li>• CT1: Gestionarea optimă a sarcinilor profesionale și deprinderea executării lor la termen, în mod riguros, eficient și responsabil.</li> <li>• CT2: Aplicarea tehnicilor de relaționare în echipă; dezvoltarea capacităților empatică de comunicare interpersonală și de asumare de roluri specifice în cadrul muncii în echipă având drept scop eficientizarea activității grupului și economisirea resurselor, inclusiv a celor umane.</li> </ul>

**7. Obiectivele disciplinei (reieșind din grila competențelor specifice acumulate)**

7.1. Obiectivul general al disciplinei	Formarea/ dezvoltarea competențelor de comunicare și de mediere orală și scrisă în limba germană prin asimilarea noțiunilor gramaticale fundamentale ale limbii germane și prin aplicarea responsabilă a acestora în cadrul activităților individuale sau de cooperare, care presupun vorbirea, scrierea și/ sau traducerea în/ din limba germană.
7.2. Obiectivele specifice	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O.c.C2.1: Să definească trăsăturile esențiale ale comunicării orale și scrise, ale receptării și producerii de texte simple și complexe în limba germană.</li> <li>• O.ap.C2.2: Să producă mesaje orale și scrise în limba germană specifice nivelului B1 de cunoaștere a limbii germane.</li> </ul>

DEPARTAMENTUL DE LIMBI ȘI LITERATURI MODERNE

	<ul style="list-style-type: none"> <li>• O.c.C5.1: Să asimileze principalele aspecte teoretice ale gramaticii limbii germane (conjugarea verbelor, declinarea la nominativ și acuzativ, articolul hotărât/nehotărât).</li> <li>• O.ap.C5.2: Să recepteze corect discursurile orale și scrise în limba germană la nivel B1.</li> <li>• O.ap.C5.3: Să utilizeze corect și fluent în comunicarea orală și scrisă în limba germană (nivel B1) structurile studiate, adaptând vocabularul și stilul în funcție de destinatar, de tipul de text și de subiectul tratat.</li> <li>• O.at.CT1: Să execute la termen și responsabil sarcinile de lucru.</li> <li>• O.at.CT2: Să-și dezvolte spiritul de echipă, prin efectuarea sarcinilor de lucru în comun.</li> </ul>
--	---

**8. Conținuturi**

8.1. Curs	Metode de predare	Observații
<b>Bibliografie obligatorie</b>		
8.2. Seminar/laborator	Metode de predare	Observații
1. Introducere (4 ore) 1.1 Prezentarea tematicii cursului practic și a obiectivelor urmărite 1.2 Comunicare scrisă: Procesul verbal întocmit la seminar 1.3 Rezumatul	Problematicizarea, dezbateră, brainstorming (O.c.C2.1, O.c.C5.1, O.ap.C5.2) Exercițiul, fișa de lucru (O.ap.C2.2, O.ap.C5.2, O.ap.C5.3) activități individuale, în grup/ perechi (O.at.CT1, O.at.CT2)	<b>Conținutul și nivelul cursului practic se adaptează nevoilor și nivelului cunoștințelor studenților.</b> • Teme de casă (se comunică la fiecare curs practic) (O.ap.C2.2, O.ap.C5.2, O.ap.C5.3, O.at.CT1) Studiu individual: 4 ore
2. Comunicarea (4 ore) 2.1 Comunicarea orală 2.2 Cele patru laturi ale comunicării 2.3 Comunicarea nonverbală 2.4 Discuția liberă	Problematicizarea, dezbateră (O.c.C2.1, O.c.C5.1, O.ap.C5.2) Exercițiul, fișa de lucru (O.ap.C2.2, O.ap.C5.2, O.ap.C5.3) activități individuale, în grup/ perechi (O.at.CT1, O.at.CT2)	• Teme de casă (O.ap.C2.2, O.ap.C5.2, O.ap.C5.3, O.at.CT1) Studiu individual: 4 ore
3. Comunicare interculturală (6 ore) 3.1 Culturi contextuale și necontextuale 3.2 Comunicarea directă și indirectă 3.3 Culturi monocrone și policrone	Problematicizarea, dezbateră (O.c.C2.1, O.c.C5.1, O.ap.C5.2) Exercițiul, fișa de lucru (O.ap.C2.2, O.ap.C5.2, O.ap.C5.3) activități individuale, în grup/ perechi (O.at.CT1, O.at.CT2)	• Teme de casă (O.ap.C2.2, O.ap.C5.2, O.ap.C5.3, O.at.CT1) Studiu individual: 6 ore
4. Referatul/ proiectul de studiu (2 ore) 4.1 Alegerea temei 4.2 Întrebarea de cercetare 4.3 Structură 4.4 Alegerea bibliografiei	Problematicizarea, dezbateră (O.c.C2.1, O.c.C5.1, O.ap.C5.2) Exercițiul, fișa de lucru (O.ap.C2.2, O.ap.C5.2, O.ap.C5.3) activități individuale, în grup/ perechi (O.at.CT1, O.at.CT2)	• Teme de casă (O.ap.C2.2, O.ap.C5.2, O.ap.C5.3, O.at.CT1) Studiu individual: 4 ore

DEPARTAMENTUL DE LIMBI ȘI LITERATURI MODERNE

5. Prezentarea referatului/ proiectului de studiu (4 ore) 5.1 Suportul vizual 5.2 Limbajul 5.3 Evaluare 5.4 Moderare și discuții	Problematizarea, dezbateră (O.c.C2.1, O.c.C5.1, O.ap.C5.2) Exercițiul, fișa de lucru (O.ap.C2.2, O.ap.C5.2, O.ap.C5.3) activități individuale, în grup/ perechi (O.at.CT1, O.at.CT2)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Teme de casă (O.ap.C2.2, O.ap.C5.2, O.ap.C5.3, O.at.CT1)</li> </ul> Studiu individual: 8 ore
6. Discuția și dezbateră (2 ore) 6.1 Formule tipice 6.2 Strategii lingvistice	Problematizarea, dezbateră, brainstorming (O.c.C2.1, O.c.C5.1, O.ap.C5.2) Exercițiul, fișa de lucru (O.ap.C2.2, O.ap.C5.2, O.ap.C5.3) activități individuale, în grup/ perechi (O.at.CT1, O.at.CT2)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Teme de casă (O.ap.C2.2, O.ap.C5.2, O.ap.C5.3, O.at.CT1)</li> </ul> Studiu individual: 4 ore
7. Referate cu discuții (6 ore)	Problematizarea, dezbateră, brainstorming, referate studentești (O.c.C2.1, O.c.C5.1, O.ap.C5.2) Exercițiul, fișa de lucru (O.ap.C2.2, O.ap.C5.2, O.ap.C5.3) activități individuale, în grup/ perechi (O.at.CT1, O.at.CT2)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Teme de casă: Pregătirea în grup unor mici proiecte ce urmează a fi prezentate și evaluate în clasă (O.ap.C2.2, O.ap.C5.2, O.ap.C5.3, O.at.CT1)</li> </ul> Studiu individual: 10 ore
8. Lucrarea de seminar (10 ore) 8.1 Structura 8.2 Fundamentarea teoretică 8.3 Corpusul 8.4 Limbajul științific 8.5 Aspecte formale	Problematizarea, dezbateră, brainstorming (O.c.C2.1, O.c.C5.1, O.ap.C5.2) Exercițiul, fișa de lucru (O.ap.C2.2, O.ap.C5.2, O.ap.C5.3) activități individuale, în grup/ perechi (O.at.CT1, O.at.CT2)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Teme de casă: Redactarea unei lucrări de seminar (introducere, cuprins, concluzii) (O.ap.C2.2, O.ap.C5.2, O.ap.C5.3, O.at.CT1)</li> </ul> Studiu individual: 10 ore
9. Redactarea unui Curriculum Vitae în limba germană (2 ore) 9.1 Relevanța informațiilor 9.2 Cunoștințe, aptitudini, competențe	Problematizarea, dezbateră, brainstorming (O.c.C2.1, O.c.C5.1, O.ap.C5.2) Exercițiul, fișa de lucru (O.ap.C2.2, O.ap.C5.2, O.ap.C5.3) activități individuale, în grup/ perechi (O.at.CT1, O.at.CT2)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Teme de casă: CV (O.ap.C2.2, O.ap.C5.2, O.ap.C5.3, O.at.CT1)</li> </ul> Studiu individual: 4 ore
10. Scrisoarea de intenție în limba germană (2 ore)	Problematizarea, dezbateră, brainstorming (O.c.C2.1, O.c.C5.1, O.ap.C5.2) Exercițiul, fișa de lucru (O.ap.C2.2, O.ap.C5.2, O.ap.C5.3) activități individuale, în grup/ perechi (O.at.CT1, O.at.CT2)	<ul style="list-style-type: none"> <li>Teme de casă: Scrisoare de intenție (O.ap.C2.2, O.ap.C5.2, O.ap.C5.3, O.at.CT1)</li> </ul> Studiu individual: 4 ore

**Bibliografie obligatorie:**

Albert, Ruth/ Marx, Nicole (2010): Empirisches Arbeiten in Linguistik und Sprachlehrforschung. Anleitung zu quantitativen Studien von der Planungsphase bis zum Forschungsbericht. Tübingen: Narr.

Augst, Gerhard (2012): Auf gut Deutsch. Stuttgart: Klett.

Heringer, H.J. (2011): Texte analysieren und verstehen. Eine linguistische Einführung. München: Fink.

Hesse, Jürgen/ Schrader, Hans Christian (2010): Die perfekte Bewerbungsmappe für Hochschulabsolventen. Frankfurt am Main: Eichborn.

Hoffmann, Monika (2005): Deutsch fürs Studium. Grammatik und Rechtschreibung. Paderborn u.a.: Schöningh.

DEPARTAMENTUL DE LIMBI ȘI LITERATURI MODERNE

Hohmann, Sandra (2011): Einfach schreiben. Deutsch als Zweit- und Fremdsprache A2-B1. Stuttgart: Klett.

**Bibliografie suplimentară**

Marki, Marianne/ Ionaș, Angelika/ Crăciunescu, Alina/ Gáll, Kinga/ Hâncu, Eveline/ Ivănescu, Alwine/ Șandor, Mihaela (2006): Lustiges & listiges Deutsch. Ein Arbeitsbuch. Temeswar: Mirton.

Sittig, Claudius (2011): Arbeitstechniken Germanistik. Stuttgart: Klett Lerntraining.

<https://studium.utb.de/wissenschaftlich-schreiben/> [11.09.2018].

<http://home.uni-leipzig.de/schreibportal/> [11.09.2018].

<https://www.bachelorprint.de/wissenschaftliches-schreiben/> [11.09.2018].

[https://www.studis-online.de/Studieren/Wissenschaftliche\\_Texte/](https://www.studis-online.de/Studieren/Wissenschaftliche_Texte/) [11.09.2018].

<https://www.univie.ac.at/ksa/elearning/cp/schreiben/schreiben-full.html> [11.09.2018].

**9. Coroborarea conținuturilor disciplinei cu așteptările reprezentanților comunității epistemice, asociațiilor profesionale și angajatorilor reprezentativi din domeniul aferent programului**

Așteptările comunității epistemice locale și internaționale sunt luate în considerare la elaborarea fișei disciplinei, iar conținuturile acestea și competențele formate sunt în concordanță cu calificarea studenților conform descrierii COR.

**10. Evaluare**

Tip de activitate	10.1. Criterii de evaluare	10.2. Metode de evaluare	10.3. Pondere din nota finală
<b>10.4. Curs</b>			
<b>10.5. Seminar/ laborator</b>	O.ap.C2.2, O.ap.C5.2, O.ap.C5.3	<b>Participarea activă la cursul practic:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Testarea continuă pe parcursul semestrului prin efectuarea responsabilă a sarcinilor din cadrul cursului practic și a celor prevăzute pentru studiul individual (teme de casă).</li> <li>Sușținerea unui referat/ proiect în cadrul cursului practic</li> </ul>	25%  25%
	O.c.C2.1, O.c.C5.1, O.ap.C2.2, O.ap.C5.2, O.ap.C5.3	<b>Examinare finală:</b> <ul style="list-style-type: none"> <li>Predarea mapei conținând următoarele documente: <ul style="list-style-type: none"> <li>Proces verbal al unei ore de curs/ seminar/ curs practic</li> <li>3 rezumate ale unor texte științifice</li> <li>CV tabelar în limba germană</li> <li>Scrisoare de intenție în limba germană</li> </ul> </li> </ul> <p>Evaluarea va ține cont de redactarea corectă a textelor din mapă din punctul de vedere lexical, morfo-sintactic și ortografic (nivel B1)</p>	50 %
	Calculul notei finale	<ul style="list-style-type: none"> <li>Nota finală va fi reprezentată de media aritmetică a notelor egale sau peste 5, obținute prin cele două metode de examinare.</li> <li>Proba evaluată cu o notă mai mică de 5, se va repeta în sesiunea de restanță.</li> </ul>	

**10.6. Standard minim de performanță:**

DEPARTAMENTUL DE LIMBI ȘI LITERATURI MODERNE

- Tratarea în proporție de 50% a temelor teoretice și practice.
- Participarea activă la cursul practic, efectuarea responsabilă a tuturor sarcinilor prevăzute pentru studiul individual (teme de casă).
- În cazul nerespectării prevederilor regulamentare referitoare la prezență se va face dovada refacerii activităților aferente pentru a putea susține examenul.

**Restanțe:** Sunt valabile condițiile de prezentare la examen, criteriile și metodele de evaluare.

**Mărire de notă:**

- Intenția de prezentare la examenul de mărire de notă se va comunica prin e-mail titularului de curs practic cu cel puțin 5 zile înainte datei stabilite de secretariat pentru examenul de mărire de notă.
- Proba scrisă va avea un grad de dificultate mai ridicat față de cele din sesiunile de examen/ restanță, tematica fiind stabilită împreună cu studentul.

Data completării  
12.09.2018

Semnătura titularului de curs

Semnătura titularului de seminar



Semnătura directorului de departament

